

BOLETIN OFICIAL
DEL
CENTRO GALLEGO
DE AVELLANEDA

220

Pa 32
N. 136
Bibliotec RES C 136



REPUBLICA ARGENTINA
BUENOS AIRES

BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES

Fundado en 1905

Capital Autorizado: \$ 30.000.000 m/n.

Capital Realizado: \$ 17.182.100 m/n.

Fondo de Reserva: \$ 1.146.519,88 m/n.

Casa Matriz: CANGALLO 445

Sucursales:

RIVADAVIA 2828

RIVADAVIA 3860

CORRIENTES 3220

ENTRE RIOS 200

SAN JUAN 3101

MITRE 300 (Avellaneda)

ABONA POR DEPOSITOS

En cuenta corriente..... 1 %

A plazo fijo..... Convencional

EN CAJA DE AHORROS

5 %

Con capitalización trimestral de intereses

SERVICIO ESPECIAL DE GIROS SOBRE GALICIA

BOLETIN OFICIAL

DEL

CENTRO GALLEGO

DE AVELLANEDA

CASA SOCIAL: AVENIDA GRAL. MITRE 780—U. T. 105, Avellaneda

Todo por Galicia y para Galicia

SOCIOS HONORARIOS

Don Juan P. Olivier
 » Antonio Varela Gómez
 » Manuel Castro López
 » Ricardo Conde Salgado
 » Adolfo Rey Ruibal

Don José R. Lence
 » Manuel T. Valdés
 » Martín Echegaray
 » Manuel Martínez Jole
 » Alberto Barceló
 » Guillermo Alvarez

SOCIO DE MÉRITO: Piccardo y Cía. Ltd



COMISIÓN PROVISIONAL

PRESIDENTE: Don M. Sinde
VICE: » Francisco Maquieira
SECRETARIO: » Nicolás Villar
TESORERO: » José M.^a Revoredo
PRO: » David Pajariño

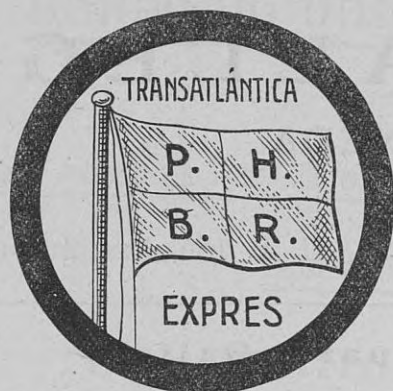
Revisadores de Cuentas

Sres. José E. Groba, José Resua, Camilo Hernández, José Antelo, Edgardo Negro.

Jurado

Sres. Ernesto Panizza, Gregorio Sampayo, José L. García, Lino Pérez, Francisco Sotelo.

AGENCIA MARITIMA



GENUINAMENTE ESPAÑOLA

PUENTE Hnos.

RECONQUISTA 330

BUENOS AIRES

Esta casa hace un 15 o/o de rebaja a todos los socios de esta Institución

Combinación por ferrocarril a los pueblos del interior de España sin recargo alguno

Cambio de Monedas

De los mejores de plaza hacemos una bonificación. :: ::

PUENTE Hermanos

RECONQUISTA 330 BUENOS AIRES

Sucursales:

Reconquista 199 - Nueva Sucursal San Martín esquina Cangallo,
Corrientes 413 - Chacabuco 860 (Frente al Consulado Español)

Casa en Rosario de Santa Fé - San Martín 970

CENTRO GALLEGO



INSTITUTO CULTURAL

Instrucción primaria mínima y elemental generalLunes, Martes, Miércoles, Jueves y Viernes
de 19 a 21

Profesor: Don Enrique Mell

Labores

Lunes de 17 a 19

Corte y confección

Martes y Jueves de 17 a 19

Profesora: Señorita Aurora Parada

Sección Conservatorio de Música

Clases los Miércoles y Sábados de 14 a 18

SolfeoDirector y Profesor: don Juan M.^a López
y señorita Matilde Vila**Violín**

Profesor: don Nicolás Deleo

Piano

Profesora: señorita Blanca Villanueva

El Instituto Cultural fué creado para beneficio de los asociados del Centro Gallego de Avellaneda y para el de sus hijos.

Todos y cada uno tienen el derecho de gozar de los beneficios que reporta.

Todos y cada uno tienen asimismo el deber de contribuir a darle vida cada día más próspera.

CENTRO GALLEGO

Sus progresos financieros

En otro lugar de esta revista, damos a publicidad los balances de nuestra institución, correspondientes a los meses de Noviembre y Diciembre de 1923 y Enero a Abril del año actual.

Por ellos puede verse que nuestra institución progresa día a día, fortaleciéndose paulatinamente y dotándose de una potencialidad tal, que la hace una de las primeras entre sus similares del país.

La marcha progresista de nuestro Centro, se debe pura y exclusivamente a la labor fecunda de sus asociados, que no escatiman esfuerzos en pro del mejoramiento financiero institucional, pero estos esfuerzos deben ser intensificados por todos, a los efectos de que el año financiero del Centro, sea lo más brillante posible.

BERNARDO RODRIGUEZ

Ha fallecido el 26 de mayo, víctima de una larga y penosa enfermedad, D. Bernardo Rodríguez, socio honorario de esta institución, a la que dedicaba todo el cariño y los entusiasmos de su espíritu de viejo gallego, aferrado a todas las cosas y tradiciones de la tierra.

Miembro de la Academia Gallega y presidente de la ramificación que ese honorable cuerpo tiene en esta República, se dedicó por entero al cultivo de la lengua gallega, siendo un artífice de la misma, produciendo diversos folletos, tendientes a su propagación y pureza.

Ocupaba en la actualidad, el cargo de tesorero en la Universidad Nacional de Buenos Aires, y durante muchos años su figura patriarcal y cariñosa, se destacaba entre la inmensa pléyade de estudiantes que concurrían al local de la calle Viadomonte.

Su desaparición será sentida en el alto cuerpo estudiantil, habiendo dispuesto el C. D. de la Universidad, los honores co-

Fábrica á vapor de Velas de Estearina

DE
JOSE MORANDO hijo y Hno.

Marcas Registradas:

“El Cóndor”, “Media Luna” y “Morando” —

Oleo Margarina, Jabón “Morando”
 :: Grasa y Aceite para Máquinas ::

ESCRITORIO GENERAL EN BUENOS AIRES

1899 - CANGALLO - 1899

FÁBRICA EN AVELLANEDA

Calle PAVON 624 al 650

Depósito: U. Telef. 8, Libertad - Coop. Telef. 1415, Central

— — — — — Fábrica: Unión Telefónica 47, Barracas — — — — —

BANCO DE AVELLANEDA

Dirección Telegráfica: “AVELLBANK”

Casa Matriz: Avda. Gral. MITRE 402 - Avellaneda

Sucursales en: LANÚS, F. C. S. — JUNÍN, F. C. P.

Operaciones bancarias generales, préstamos hipotecarios y para construcciones á largos plazos, pagaderos en cuotas mensuales.

Capital autorizado \$ 2.000.000 c/l. — Reservas \$ 269.651.85 c/l.

Abre cuentas corrientes y recibe depósitos en Caja de Ahorros. Abona anual hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente, á la vista l o p — En caja de ahorros después de 60 dias 5 o l o

SECCIÓN SEGUROS DE INCENDIO

respondientes, habiéndose efectuado su sepelio en el cementerio del Norte y concurriendo numerosas personas.

Nuestro Centro, dado el carácter de miembro honorario, dispuso, por intermedio de su comisión provisoria, los siguientes honores:

- 1.º Pasar nota de pésame a la familia.
- 2.º Poner la bandera social a media asta por el término de 3 días.
- 3.º Designar a los señores Manuel Sinde y José M. Revoredo para velar el cadáver.
- 4.º Concurrir en masa la Comisión provisoria al sepelio.

—o □ o—

MOVIMIENTO SOCIAL

Altas de socios, desde el 1.º de Enero hasta la fecha

Que nuestra institución progresa, es cosa sabida, aún para los más legos, y una prueba de ello es la gran cantidad de asociados que ingresan, dando en esa forma potencialidad y prestigio, a nuestra vieja institución, que toma así el lugar que le corresponde, entre todas las asociaciones regionales españolas, que tienen sentados sus reales en aquesta parte de América.

He aquí, como comprobación, la lista de socios ingresados durante lo que va del año:

Antonio Alvarez Barral y Adolfo Pérez López, presentados por José Cal Sánchez y José Santos Brañas; Guillermo J. Faillace, por Ramón Delgado y José N. Delgado; Francisco Matés, por José Lavado y Antonio Lavado; Ramón Iglesias, por José B. Iglesias y Carlos Sitoula; Estéban Balay, por José Gamberone y Manuel F. Asorey; Emilio Monteverde, por R. J. Pugliesi y Manuel F. Asorey; José Bto. Méndez González, por José Bto. Rodríguez y Carlos Sitoula; José Moros y Francisco Moros, por José Cal Sánchez y José Santos Brañas; Constantino López, por José M. Villagarcía y Manuel Díaz; José Carro, por José Santos Brañas y Basilio Lalín; Máximino Torres, por Carlos Sitoula y Basilio Lalín; Manuel Pampín, por José Cal Sánchez y José Santos Brañas; Blás Ezquerro, por

Modesto Rodríguez y Fco. Fachal; José Cottet y Juan F. Arreguía, por Atilio Cal y Valentín Cal; José Fernández, por José Lavado y Antonio Lavado; Alfredo Loureiro, por Basilio Lalín y Carlos Sitoula; Valentín Moriones, por José Cal Sánchez y José Santos Brañas; Sotero L. Herrera, por Rafael Gayoso y Carlos Sitoula; Carlos Lorenzo, por José Lavado y Antonio Lavado; Domingo Huerta Pérez, por Alfredo Baqueiro y Manuel Sarno; Javier Vázquez, por Ramón Delgado y Fernando Gordillo; Luis B. Lanata, por Constante Fernández y Pascual Baldessare; Antonio Vascovo, por Manuel Sánchez y Nicolás Debo; José A. Feragueta, por Manuel Sánchez y Alberto Arroyuelo; Viltair Paz y Julio Rodríguez, por José Blanco y Manuel Blanco; Samuel Alberto Silva, por José Cal Sánchez y José Santos Brañas; Digno Fraga Lozano y Amador Lozano, por José Fraga y Aladino Lozano; Manuel Díaz Ventoso, por Constantino López y Manuel Díaz; Fermín Ojer e Isidorc Ojer, por Amadeo Vives y Juan Alberich; Juan Campio, por Cayetano Accinelli y José M. Sixto; Domingo M. Silva por José Lavado y Fco. Matés; Gabriel Hermida, por Ovidio Sánchez y David Tesouro; Manuel Alsina, por Miguel Beneito y Eugenio Ferrando; Simón Tubert, por Narciso Quintana y Carlos Sitoula; Santiago Gaffuri, por Constantino López y Manuel Díaz; Osvaldo Frías, por Alfredo Campos y Fco. Larrodé; Fermín Etchegaray, por José Cal Sánchez y José Santos Brañas.

—o □ o—

ROSA DE MI ROMERIA

Trenzando en el aire
con púgil donaire
los ágiles pies,
mozas con panderos
van por los senderos
verdes, de Salnés.

¡Azules espejos
del sol a lo lejos,
ribera del mar...!
¡Vuelos de gaviotas!
¡Cuantos en derrotas!
¡Brazos a remar!

¡Por dorados cerros,
dorados becerros,
pasteril tropel!

¡Número y cantares
de los griegos lares
promueve un rabel!

¡Rumor de madreñas,
risas halagüenas,
tropel pastoril!
¡Las sayas villanas
son verdes y granas
son rosas de abril!

Enlazan sus trinos
sobre los caminos
mirlo y ruiseñor,
y con canto y vuelo
el cristal del cielo
palpita de amor.

Bajo los castaños,
que cuentan cien años
ondula el ferial:
Lienzos padrineses,
ganados monteses,
quesos de Bretal...

Solfean los ciegos
sus cuentos labriegos,
y, tras la oración
de Santa Lucía,
va la picardía
en el guitarrón.

Un pastor, consejo
demanda de un viejo
letrado en la ley,
y al darlo, el anciano
halaga el lozano
lomo de un gran buey.

Dos bandos de aldea
se mueven pelea.
Son Juno y Lesón,
El ferial ondula,
y un verso modula
de homérico son.

Por albos soterros
cantan los cabreros
envueltos en luz,
y en los hondos prados
juencos dorados
alzan el testuz.

¡Risas moceriles
de los atropiles
que van a segar!

¡Eras amarillas!
¡Voces de las trillas!
¡Todo es a cantar!

Remotas campanas,
gaitas aldeanas
saludan al sol.
¡Qué majo el gaitero
sopla en el puntero
y templea en el fol!

¡Alma que encantada
fuieste en tu alborada
por entre las mies,
doliente alma mía,
vuelve en romería!
¡Tierras de Salnés!

Ramón del VALLE INCLAN.

—o □ o—

INSTITUTO CULTURAL

CURSO DE CORTE Y CONFECCION

CALIFICACIONES FINALES

La señorita Aurora Parada, profesora del curso de corte y confección de nuestro Instituto Cultural, ha efectuado las siguientes calificaciones, correspondientes al curso de 1923, terminado en el mes de Diciembre del año ppdo:

NOMBRES	LABOR	CORTE	CONFECCION
Carmen Santos...	10	10	10
Esther Balado....	10	10	10
Albina Rosenas...	10	10	10
María Ordoñez...	10	10	10
Rosa Guaví.....	9	10	9
América Cal.....	10	10	10
Lilia Lalín.....	10	10	10
María E. Basílico.	10	10	10
Teresa Llort.....	10	10	10
María Sinde.....	10	10	10
María García....	9	8	9
Carmen Aguirre..	10	10	10
Mercedes Lalin...	10	10	10
Julia Moreno.....	10	10	10
María Grignard...	10	10	10

CUADRO DE HONOR DE ALUMNOS PREMIADOS

EN LOS EXAMENES DE LA CLASE DE MÚSICA

NOMBRES	CLASES DE ESTUDIOS			CALIFICACIONES			MENCIONES Y FELICITACIONES
	SOLFEO AÑOS	VIOLIN AÑOS	PIANO AÑOS	SOLFEO AÑOS	VIOLIN AÑOS	PIANO AÑOS	
Josefina Haydee Arroyuelo	4.º año		4.º año 2. T.	Sobresaliente		Sobresaliente	Mención Felicitación
Clelia M. Zucarello	»		3.º »	»		»	»
Leonor Millán	»		»	»		»	»
Lia V. Sitoula	3.º »		»	Notable		Notable	»
Julia Moreno	»		2.º »	Sobresaliente		Sobresaliente	»
Elvira Rial	4.º »		1.º »	»		»	»
Elisa Levig	2.º »		»	Notable		»	»
Teresa Giavelli	»		»	Sobresaliente		»	»
Rosa Hernández	1.º »		Prep.	»		»	»
Nélida Rial	»		»	»		»	Menciones
Lola Noemí Giavippi	»		»	»		»	Mención y Felic.
Encarnación Villanueva	Preparatorio		»	»		»	»
Adela Ceballos Carbone	3.º año 1. T.		3.º año	»		»	Mención
Haydee A. Giura	4.º año		»	»		»	»
Sara Alicia Denegri	3.º »		»	»		»	»
Sara Molina Giura	2.º »		1.º »	»		»	»
Maria Luisa García	»		»	»		»	»
Miguel Villar	»		»	»		»	»
Maria T. Giavelli	»	1.º año	»	»		»	»
Dolores Moreno	»	Preparatorio	»	»		»	»
Manuel Sanchez	»	»	3.º año 1. T.	»		»	Mención y Felic.
Juan González Rodríguez	3.º »		2.º »	»		»	Mención
Juan C. Chiappe	»		»	»		»	»
Arturo Gzippe	2.º »	2.º año	»	»		»	»
Esteban Parodi	»	1.º año 2. T.	»	»		»	»
Antonio García	Preparatorio	Preparatorio	»	Notable		»	Mención y Felic

En la ciudad de Avellaneda a veintitres días del mes de Diciembre de mil novecientos veintitres, se ha procedido a examinar las alumnas y alumnos de la clase de música de la Sociedad Centro Gallego, para dar validez a los estudios de cada alumno en fin de curso del presente año, mereciendo las calificaciones expresadas en la presente relación. Al acto han asistido los Sres. D. J. Cal Sánchez y D. José Santos Brañas, presidente y secretario respectivamente de la C. D. de la Sociedad, que acompañaron brillantemente a los profesores que actuaron en los exámenes

Avellaneda, 30 de Diciembre de 1923

NICOLÁS DELEO y JUAN M.ª LÓPEZ PROFESORES	JOSÉ SANTOS BRAÑAS SECRETARIO	J. CAL SÁNCHEZ PRESIDENTE
BLANCA VILLANUEVA - DIGNA E. SUEIRO MATILDE VILA y MARIA CARBALLO PROFESORAS		

Luis G. Reboredo Isla

CANGALLO 336

BUENOS AIRES

U. T. 4098 y 6331, Avenida - Coop. 803, Central

Agencia Principal Española de Pasajes

Oficinas propias:

Vilagarcía: Marina, 12 - Vigo: García Olloqui, 2 y Victoria 3 y 5

Para LISBOA, VIGO, VILLAGARCIA, LA CORUÑA, BOULOGNE
SUR-MER y BREMEN saldrá SEMANALMENTE un magní-
fico, nuevo y rápido trasatlántico a doble hélice

Pida en nuestras oficinas itinerarios y precios

Giros para toda España

Cambio de Moneda

Informes gratuitos de toda España y Portugal

Pasajes de llamada

CENTRO GALLEGO DE AVELLANEDA

MOVIMIENTO DE CAJA

NOVIEMBRE DE 1923

DEBE

A Saldo	
Al 31 de Octubre de 1923.....	51.56
A Alquileres	
Andreoni y Giura, alquiler por Noviembre	1.000.—
José Cladera, alquiler por Noviembre	350.—
A Gastos Generales	
Andreoni y Giura, cobrado su parte aguas corrientes por Octubre ...	6.—
José Cladera, cobrado su parte aguas corrientes por Octubre	9.—
A Billares y Diversiones	
Lo producido en el mes	62.75
A Carnets	
Cobrados p los vendidos en el mes	11.—
A Conservatorio	
Cobrado p cuotas de alumnos	105.—
Cobrado por libretas vendidas	0.40
A Instituto Cultural	
Cobrado p cuotas de alumnos	45.—
Cobrado por libretas vendidas	0.20
A Cuotas de Asociados	
David Tesouro, cobrado p n cuenta	800.—
A Ventas	
Asociación Española de S. M., por un juego de localidades p el teatro	3.—
A Banco de Galicia y Buenos Aires	
Cheque N° 067.400	1.250.—
Cheque N° 052.541	450.—
A Banco Comercial	
Cheque N° 18.972	153.60
Cheque N° 18.973	130.—
Cheque N° 18.974	130.—
	<hr/>
	4.557.51

A Municipalidad, Catastro Parcelario	9.39
» G. Sampayo, s factura Nobre. 5	1.20
» G. Sampayo, s factura Nobrs. 13	0.40
» José Pi y Cía., p varios	2.10
» Contribución Territorial, 2° trim.	153.60
» Franqueo Boletín n° 218	21.—
» Estampillas impuestos	1.—
» Gastos de Tranvía	1.48
» Compra de escobas	2.30
» Trapos para piso	0.90
» Lavandina y bufach	1.70
» Estampillas franqueo de correspondencia	1.05
» Reposición cuerdas piano	5.—
» Bomberos Voluntarios, p Octubre ..	5.—
» Cía. H. Americana, consumo de luz, Octubre	66.65
» Cía. Aguas corrientes, p Octubre ..	11.75

Por Sueldos

Abonado a los siguientes por este concepto:	
A A. Paredes, por Octubre	130.—
» Paredes, por Noviembre	130.—
» Carlos Sitoula, por Noviembre ...	100.—
» Antonio Díaz, por Noviembre ..	90.—

Por Conservatorio

Abonado a los siguientes por concepto de sueldos:	
A Blanca Villanueva, p Noviembre ..	78.—
» Matilde Vila, p Noviembre	30.—
» Juan M ^a López, p Noviembre ..	50.—
» Nicolás Deleo	50.—

Por Instituto Cultural

Abonado a los siguientes por concepto de sueldos:	
A A. Paredes, p Noviembre	50.—
» M. del C. Niño, p Noviembre	50.—
» M. A. Lavista, p Noviembre	50.—

Por Fiestas Sociales

Abonado a Sordelli y Sánchez, por 2 bolsas papas del Xantar de Julio	15.—
--	------

Por Saldo

Que pasa al siguiente mes	27.69
---------------------------------	-------

4.557.51

HABER

Por Hipotecas a Pagar	
Abonado al Banco Avellaneda amortización cuota n° 101, Edificio social	955.43
Por Intereses y Descuentos	
Abonado al mismo Banco por intereses correspondientes a la cuota n° 101	294.57
Por Banco de Galicia	
N Depósito en c c. Noviembre 13 23	1.315.—
N Depósito en c c. Noviembre 6 23	704.—
Por Comisiones	
Abonado a D. Tesouro el 12 % s 800	96.—
Por Donaciones	
Abonado para la suscripción a favor de la viuda del socio Daniel Telo	50.—
Por Gastos Generales	
Por error a folio 41, mes de Octubre con parte n° 29 que dice: 5.90; debiendo ser 6.90, por diferencia.	1.—
A «La Opinión», suscrip. p Octubre ..	1.50
» «La Libertad», suscrip. p Octubre ..	1.50
» La H. Argentina, p Jabón	3.30

DICIEMBRE

DEBE

A Saldo	
Que pasa del mes de Noviembre ..	27.69
A Gastos Generales	
Cóntrapartida por cargado de más en Agosto último, factura aguas corrientes	1.—
A Pro Banderas	
Producto de un remate durante el xantar del 21 de Octubre	285.—
A Alquileres	
Cobrado a Andreoni y Giura, alquiler salón teatro, por este mes ...	1.000.—
Cobrado a José Cladera, por alquiler salón Café	350.—
A Gastos Generales	
Cobrado a Androni y Giura, s parte aguas corrientes	6.—
Cobrado a José Cladera, su parte aguas corrientes	9.—

Cobrado a Androni y Giura, s parte carros atmosféricos	12.—	A Vicente Lanza, una corona de flores naturales para Blas Cal ...	15.—
Cobrado a José Cladera, su parte carros atmosféricos	6.—	» Vicente Lanza, una corona de flores naturales para A. Paredes Rey	20.—
A Billares y Diversiones		» Vicente Lanza, una corona de flores naturales para Pedro García.	20.—
Producido en el mes	42.60	» Suscripción a los siguientes periódicos:	
A Carnets		«Correo de Galicia», 4º trimestre 1923	1.50
Vendidos durante el mes	7.—	«La Opinión», por Noviembre ..	1.50
A Cuotas Asociados		«La Libertad», por Noviembre .	1.20
Cobrado por cuotas mensuales en el mes	700.—	» Sociedad «Bomberos Voluntarios» Noviembre	5.—
A Conservatorio		» G. Sampayo, p útiles de escritorio según factura	38.10
Cuotas cobradas de los alumnos ..	105.—	» Aguas corrientes, p Noviembre.	9.15
Cobrado por derecho de exámenes.	160.—	» A. Moretti, por 1 lámpara de 400	2.80
Cobrado por libretas	0.20	» Lucio Antón, p 1 lámpara de 100	0.60
A Instituto Cultural		» Cía. H. Americana, luz p Nvbre.	37.55
Cobrado por cuotas de alumnos y libretas	39.20	» Felipe Segreto, por carros Atmosféricos	30.—
A Banco de Galicia		» Telegrama a Ramón J. García..	1.22
Cheque n° 052.542	1.250.—	» Confección 1 cortina y arreglo de 5 banderas	8.40
Cheque n° 052.543	830.—	» Agua lavandina y trapos de piso	1.60
A Boletín		Por Sueldos	
Cobrado por avisos	50.—	Abonados por el presente a los siguientes:	
A Ventas		A A. Paredes	130.—
Cobrado por la venta de dos juegos de localidades para el teatro	7.—	» C. Sitoula	100.—
	<u>4.887.69</u>	» A. Díaz	90.—
H A B E R		» Blanca Villanueva	70.—
Por Instituto Cultural		» Matilde Vila	30.—
Contrapartida por cargo de más en Octubre	8.—	» Juan M ^a López	50.—
Fiestas Sociales		» Nicolás Deleo	50.—
Contrapartida a esta cuenta por asiento indebido en Octubre	285.—	» María del C. Niño	50.—
Por Hipotecas a Pagar		» María A. Lavista	50.—
Abonado al Banco Avellaneda, cuota n° 102, por amortización de la hipoteca sobre Edificio Social ..	963.40	» Aurora Parada	50.—
Por Intereses y Descuentos		Por Conservatorio	
Abonado al Banco Avellaneda, cuota n° 102, por intereses correspondientes a n hipoteca s Edificio.	286.60	Abonado de los derechos a exámenes, s parte a los profesores	128.—
Por Banco de Galicia		Por Saldo	
Nuestro depósito en la fecha	1.765.—	Que pasa a Enero de 1924	93.52
Por Banco Comercial			<u>4.887.69</u>
Depósito en el mes	266.—	E N E R O D E 1 9 2 4	
Por Comisiones		D E B E	
Abonado a David Tesouro, s comisión s cobranza, 12 % de \$ 700.	84.—	A Saldo	
Por Instituto Cultural		Que pasa de Diciembre 1923	93.52
Abonado por útiles de escritorio, según factura	7.50	A Conservatorio	
Abonado por conducción de maniég.	0.60	Contrapartida por inclusión en la genérica.	
Abonado por papel y chinchés	1.20	Sueldos en diciembre último:	
Por Billares y Diversiones		Sueldos por diciembre:	
Pagado por 1.000 talones p billares	5.50	A Blanca Villanueva	70.—
Por Bailes Sociales		» Matilde Vila	30.—
Franqueo invitaciones al baile del 31	19.—	» Juan M ^a López	50.—
Pagado por 1.000 impresos invitaciones para el baile del 31 s factura	7.—	» Nicolás Deleo	50.—
Abonado por Orquesta p dicho baile	100.—	A Sueldos	
Por Gastos Generales		Contrapartida a esta cuenta por constar en diciembre los sueldos correspondientes al Conservatorio e Instituto Cultural	350.—
A Franqueo de correspondencia ..	2.95	A Alquileres	
» Gastos de tranvías	0.80	Cobrado a Andreoni y Giura, alquiler salón teatro, por este mes ..	1.000.—

Cobrado a José Cladera, por alquiler salón Café	350.—
A Gastos Generales	
Cobrado por aguas corrientes por diciembre:	
Su parte a Andreoni y Giura	6.—
Su parte a José Cladera	9.—
A Carros atmosféricos, Andreoni y Giura	12.—
» José Cladera	6.—
A Telón Teatro	
Cobrado por avisos en el telón de boca, por un año y que vence el 31 de Diciembre de 1924:	
A Narciso Quintana	55.—
» Joaquín Tornamira	112.—
A Biliare y Diversiones	
Producido en este mes	47.75
A Carnets	
Cobrado por los colocados en el mes	7.—
A Cuotas Asociados	
Importe de cuotas cobradas en el mes	1.325.—
A Conservatorio	
Cobrado por cuotas alumnos	70.—
Cobrado por matrículas	70.—
Cobrado por libretas vendidas	0.40
A Instituto Cultural	
Cobrado por cuotas de alumnos ...	30.—
A Banco de Galicia	
Cheque nº 52.544	1.250.—
Cheque nº 52.545	130.—
Cheque nº 52.546	400.—
A Banco Comercial	
Cheque nº 18.975	400.—
A Banco Español	
Cheque nº 726.104	180.—
	<hr/>
	6.103.67
H A B E R	
Por Gastos Generales	
Cargado de menos suscripción al periódico «La Libertad» en Dbre.	0.30
Por Conservatorio	
Contrapartida, por error, a la contra partida del frente por inclusión indebida de sueldos	200.—
Por Conservatorio	
Sueldos pagados por diciembre:	
A Blanca Villanueva	70.—
» Matilde Vila	30.—
» Juan M ^s López	50.—
» Nicolás Deleo	50.—
Por Instituto Cultural	
Sueldos pagados por diciembre:	
A María del C. Niño	50.—
» María A. Lavista	50.—
» Aurora Parada	50.—
Pro Hipotecas a Pagar	
Abonado al Banco Avellaneda cuota nº 103 por amortización correspondiente a n ^o hipoteca sobre Edificio	971.43

Por Intereses y Descuentos	
Abonado al Banco Avellaneda cuota nº 103 por intereses correspondientes a n ^o hipoteca s ^o Edificio ..	278.57
Abonado a Julio Descole intereses n ^o cuenta	400.—
Por Banco de Galicia	
Depositado en el mes	2.312.—
Por Banco Comercial	
Depósito en el mes	266.—
Por Comisiones	
Pagado a D. Tesouro por comisión de cobranza, 12 % de \$ 1.325..	159.—
Por Instituto Cultural	
Pagado a Francisco Padrós e hijo, su c ^o chinchés	0.40
Por Gastos Generales	
A Franqueo del Boletín nº 219 ...	21.20
» Franqueo de correspondencia ..	1.95
» Estampillas impuestos	1.—
» Tranvías	0.20
» Gastos de prensa:	
«La Opinión», por Diciembre ...	1.50
«La Opinión», un aviso	10.—
«La Libertad», por Diciembre ..	1.50
«La Prensa», 1 ^o trimestre 1924..	6.90
«Tribuna Española»	1.50
» Aguinaldo al cartero	2.—
» Felipe Segreto, por carros atmosféricos	30.—
» Aguas Corrientes, por Diciembre	14.05
» Cía. H. Americana, luz Diciembre	27.55
» Sociedad Bomberos Voluntarios .	5.—
» Agua lavandina	1.10
» Gastos de comisiones Francisco F. Fachal	3.30
» José Pí y Cía., s ^o factura	2.30
» Lucio Antón, por trabajos de electricidad ..	45.—
» Lucio Antón, por 1 pantalla y 1 lámpara ..	4.70
» José Iglesias, por arreglo de una rueda piano	1.—
» Joaquín Estrach, 1.100 boletines	180.—
» Gregorio Sampayo, por s ^o factura	3.70
» C. A. Sitoula (hijo), 10.000 recibos	60.—
» Estampillado libreta cheques Banco Comercial	1.25
» Una llave para reloj	0.30
» Farmacia Española	1.40
» Plumeros	3.80
» Trapos para piso	0.60
» Un tarro pulidor	0.30
» Un cepillo para piso	0.30
» Una caja bufach	0.80
Por Exámenes	
A José Otero, s ^o factura	50.40
» Aquiles A. Noseda, s ^o factura	80.—
Por Sueldos	
Abonado por el presente mes a los siguientes:	
A Antonio Paredes	130.—
» Carlos Sitoula	100.—
» Antonio Díaz	90.—
Por Conservatorio	
Abonado por concepto de sueldos por el presente mes, a los siguientes:	
A Blanca Villanueva	58.—

A Matilde Vila	30.—	Deducción del importe del cheque	
» Juan M ^o López	50.—	nº 052.546, por constar en enero	
» Nicolás Deleo	50.—	anterior	400.—
Por Instituto Cultural			
Abonado sueldo por el presente mes			Restan 1.805.—
a Aurora Parada	50.—	A Boletín	
Por Existencia		Por avisos en el Boletín nº 219....	51.—
En Caja que pasa a Febrero	43.37		
	<u>6.103.67</u>		<u>5.728.12</u>

F E B R E R O

D E B E

A Existencia	
En Caja que pasa de Enero	43.37
A Gastos Generales	
Contrapartida a esta cuenta, en ene-	
ro, por corresponder a Boletín..	201.20
A Alquileres	
Cobrado a Andreoni y Giura, alqui-	
ler salón teatro, por este mes ..	1.000.—
Cobrado a José Cladera, por alqui-	
ler salón café, por este mes	350.—
A Gastos Generales	
Cobrado a Andreoni y Giura, s par-	
aguas corrientes	6.—
Cobrado a José Cladera, s parte	
aguas corrientes	9.—
A Fiestas Sociales	
41 palcos vendidos a \$ 6	246.—
396 butacas vendidas a \$ 1	396.—
119 entradas generales, a \$ 1	119.—
Un juego de localidades y sobres..	7.—
A Gastos Generales.	
Cargado de menos, por error de su-	
ma, gastos aguas corrientes de	
Andreoni y Giura y José Cladera,	
este mes	14.85
A Billares y Diversiones	
Producido en este mes	39.15
A Carnets	
Colocados en el mes	10.—
A Conservatorio	
Cuotas de alumnos cobradas en el	
mes	95.—
Cobrado por matrículas	45.—
Por libretas vendidas	0.40
A Instituto Cultural	
Por cuota de alumnos cobradas en	
este mes	39.—
A Cuotas de Asociados	
Cobrado por cuotas a los socios en	
este mes	1.200.—
Cobrado a José Lalín, su cuota vo-	
luntaria por seis meses	6.—
A Banco Español	
Cheque nº 726.105	60.—
A Banco de Galicia	
Cheque nº 052.547	1.250.—
Cheque nº 052.546	400.—
Cheque nº 052.548	155.—
Cheque nº 052.549	400.—
Total...	<u>2.205.—</u>

H A B E R

Por Boletín	
A Franqueo para el Boletín nº 219,	
en Enero	21.20
» J. Estrach, por 1.100 boletines,	
nº 218	180.—
Por Hipotecas a Pagar	
Abonado al Banco Avellaneda cua-	
ta nº 104, por amortización de la	
hipoteca sobre Edificio Social,	
calle Mitre 780	979.52
Por Intereses y Descuentos	
Abonado al Banco Avellaneda, cua-	
ta nº 104, por intereses correspon-	
dientes a n hipoteca s Edificio	
Social	270.48
Por Banco de Galicia	
Depositado en c c. en el mes	2.165.—
Por Banco Comercial	
Depositado en c c. en el mes	256.—
Por Comisiones	
Pagado a D. Tesouro por comisión	
de cobranza 12 %, sobre \$ 1.200.	144.—
Por Gastos Generales	
A Contribución, año 1924	256.—
» 10 kilos jabón	3.30
» Lucio Antón, por lámparas eléc-	
tricas	3.90
» Gregorio Sampayo, por un talo-	
nario recibos	0.70
» Gregorio Sampayo, por útiles de	
escritorio	2.40
» Gregorio Sampayo, por útiles de	
escritorio	2.70
» Gregorio Sampayo, por útiles de	
escritorio	0.80
» «La Opinión», suscripción enero	
» «El Eco de Galicia», suscripción	
primer trimestre	3.—
» «El Herald Gallego», año 1924.	
» Aguas corrientes, mes de enero.	16.05
» Asociación Patriótica Española,	
cuota año 1924	25.—
» Sociedad Bomberos Voluntarios,	
por enero 1924	5.—
» Cía. Hispano Americana, luz por	
enero	29.60
» Un telegrama a Ramón J. García	
» Antonio Díaz, para agua lavandina	
» Antonio Díaz, por trapos de piso	
» Antonio Díaz, franqueo y certifi-	
cados	3.95
» Antonio Díaz, gastos de automó-	
vil, s f.	4.—
Por Bailes Sociales	
Pagado a César González, por 1 or-	
questa para el día 9	110.—
Pagado por estampillas y sobres pa-	
ra baile día 9	11.50

Por Fiestas Sociales

Pagado a Andreoni y Giura por compañía y personal para la función del día 9	400.—
Abonado a C. A. Sitoula (hijo) por 1.500 programas	25.—
Abonado por franqueo de invitaciones a los socios y sobres para la misma	11.50
Por un juego de localidades	3.—

Por Boletín

Pagado a Joaquín Estrach, por impresión de 1.100 ejemplares, Boletín nº 219	155.—
---	-------

Por Bonos

Abonado a Andrés Amado, por sus bonos Nos. 0301, 0302, 0303, 0304, 0305 y 0306, con que contribuyó a n empréstito	60.—
---	------

Por Billares y Diversiones

Pagado por tres docenas juegos naipes	18.—
---	------

Por Sueldos

Abonado a Carlos Sitoula, p febrero	100.—
Abonado a Antonio Díaz, p febrero	90.—

Por Conservatorio

Abonado por sueldos:	
A Blanca Villanueva	66.—
» Juan M ^a López	50.—
» Nicolás Deleo	50.—

Por Instituto Cultural

Pagado por sueldo a Aurora Parada	50.—
---	------

Por Existencia

En Caja que pasa al mes de Marzo	145.68
	<u>5.728.12</u>

M A R Z O

D E B E

A Existencia

En Caja que pasa del mes de febrero	145.68
---	--------

A Alquileres

Cobrado a Andreoni y Giura, alquiler salón teatro, por este mes ..	1.000.—
Recibido de José Cladera por alquiler del salón café	350.—

A Gastos Generales

Cobrado a Andreoni y Giura, su parte aguas corrientes, por febrero ..	6.—
Cobrado a José Cladera, su parte aguas corrientes, por febrero ...	9.—
Recibido de Andreoni y Giura, su parte, el 40 % de \$ 45 por carros atmosféricos	18.—
Cobrado a José Cladera, 20 % por carros atmosféricos	9.—

A Billares y Diversiones

Producto obtenido en el mes	38.55
-----------------------------------	-------

A Carnets

Colocados en el mes	14.—
---------------------------	------

A Conservatorio

Cuotas de alumnos	95.—
Recibido por matrículas	5.—
Recibido por libretas vendidas	0.40

A Instituto Cultural

Recibido por cuotas de alumnos ..	39.—
Recibido por libretas vendidas	1.80

A Cuotas Asociados

Cobrado por cuotas a los socios en este mes	900.—
---	-------

A Banco de Galicia

Cheque nº 052.550	1.250.—
Cheque nº 052.551	470.—

4.351.43

H A B E R

Por Hipotecas a Pagar

Abonado al Banco Avellaneda, cuota nº 105, por amortización de la hipoteca sobre edificio social, calle Mitre 780.	987.68
---	--------

Por Intereses y Descuentos

Abonado al Banco Avellaneda, cuota nº 105, por intereses correspondientes a n hipoteca s Edificio Social	262.32
--	--------

Por Banco de Galicia

Depositado en este mes en c c.	1.992.—
-------------------------------------	---------

Por Comisiones

Pagado a D. Tesouro, 12 % de \$ 900 por comisión de cobranza	108.—
--	-------

Por Gastos Generales

Abonado a los siguientes:

A Felipe Segretto, por carros atmosféricos, s f. febrero	45.—
» «La Opinión», subscripción de febrero	1.50
» «Eco de Galicia, 1º trimestre 1924 ..	1.50
» Aguas corrientes, mes febrero ..	13.60
» Cía. H. Americana, luz febrero..	34.85
» Sociedad Bomberos Voluntarios, por febrero	5.—
» Vicente Lanza, por una corona flores naturales para Juan Pazos ..	15.—
» José Pí y Cía., 1 lata flúido ..	0.90
» José Pí y Cía., 1 tarro pintura ..	0.40
» José Pí y Cía., 1 pincel	0.60
» José Pí y Cía., 2 rollos papel ...	0.40
» Domínguez y Brea, por 1 cuadro ..	10.—
» Gregorio Sampayo, por útiles de escritorio	7.—
» Lucio Antón, p 1 lámpara 150 wolt ..	2.50
» Género turco para toallas, s f... ..	9.60
» Certificado de correspondencia..	4.79
» Franqueo de correspondencia ..	1.77
» Tranvías	1.42
» Agua lavandina	0.50
» Trapos de piso	0.80
» un paquete velas	0.50
» Papel de lija	0.10
» Gastos automóvil, s f.	7.60

Por Billares y Diversiones

Pagado a José Pí y Cía., por una docena tiza billar	0.40
---	------

Por Bailes Sociales

Abonado a Ceferino Nucifor, por orquesta para baile de máscaras, del día 3	130.—
Abonado a Ceferino Nucifor, por orquesta para baile de máscaras del día 8	130.—

Pagado a G. Sampayo, por circulares para invitar a los socios a dichos bailes	10.—
Pagado por franqueo para las invitaciones	18.—
Por Donaciones	
Donado a Sociedad Popular de Educación para curso de carnaval	20.—
Por Sueldos	
Abonado a Carlos Sitoula, p Marzo	100.—
Abonado a Antonio Días, p Marzo ..	90.—
Por Conservatorio	
Pagado por sueldos del presente mes:	
A Blanca Villanueva	70.—
» Juan Mº López	50.—
» Nicolás Deleo	50.—
Por Instituto Cultural	
Pagado por sueldos del presente mes:	
A Enrique Mell, 15 días	35.—
» Aurora Parada	50.—
Por Saldo	
Existente en Caja que pasa a Abril	82.70
	<hr/>
	4.351.43

A B R I L

D E B E

A Saldo	
Existente en Caja que pasa de Marzo	82.70
A Alquileres	
Cobrado a Andreoni y Giura, por alquiler salón-teatro, este mes	1.000.—
Recibido de José Cladera por idem salón café	350.—
A Gastos Generales	
Cobrado a Andreoni y Giura s parte aguas corrientes, por marzo	6.—
Idem a José Cladera	9.—
Recibido de Andreoni y Giura s parte el 40 % de \$ 45 por carros atmosféricos	18.—
Cobrado a José Cladera 20 % p id.	9.—
A Billares y Diversiones	
Producto obtenido en el mes	43.80
A Carnets	
Colocados en el mes	16.—
A Conservatorio	
Por cuotas de alumnos	115.—
Por matrículas	5.—
Por libretas vendidas	0.40
A Instituto Cultural	
Por cuotas de alumnos	36.—
Por libretas vendidas	2.60
A Cuotas Asociados	
Cobrado por cuotas a los asociados en este mes	875.—
A Fiestas Sociales	
Por venta de vino del sobrante del xantar de Julio de 1923	7.50

A Banco de Galicia	
Cheque Nº 052.552	1.250.—
Cheque Nº 052.553	480.—
A Banco Comercial	
Cheque Nº 165.201	400.—
	<hr/>
	4.706.—

H A B E R

Por Hipotecas a Pagar	
Abonado al Banco Avellaneda, cuota Nº 106 por amortización de la hipoteca sobre edificio social calle Mitre 780	995.91
Por Intereses y Descuentos	
Abonado al Banco Avellaneda, cuota Nº 106 por intereses correspondientes a n hipoteca s edificio Social	254.09
Pagado a Julio Descole, intereses nuestra deuda	400.—
Por Banco de Galicia	
Depósito en c c. en el mes	20.70
Por Comisiones	
Pagado a David Tesouro, 12 % de \$ 875 por comisión de cobranza.	105.—
Por Gastos Generales	
A diario «La Opinión», por marzo.	1.50
» «La Prensa», 2º trimestre	6.90
» Sociedad Bomberos Voluntarios.	5.—
» la Asociación Protectora de la R. Academia Gallega, por el c año.	24.—
» la Biblioteca América, p.c año.	25.—
» Lucio Antón, por una lámpara 400	3.50
» Lucio Antón, por 2 llaves p luz.	5.50
» La Hispano Argentina, p jabón.	3.30
» G. Sampayo, p útiles escritorio.	4.45
» Franqueo de invitaciones para la 1ª y 2ª convocatoria a la Asamblea Extraordinaria	35.92
» Impresiones de invitaciones a la Asamblea 1ª conv., s f. de Carlos A. Sitoula (hijo)	12.—
» Cía. Hispano Americana, p luz.	50.75
» M. Sinda, s factura	63.—
» J. Estrach, por 100 sobres	5.—
» José Otero, s factura	5.—
» Felipe Segretto, por carros atm.	45.—
» José Pí y Cía., p. 1 k. cera virgen	3.—
» José Pí y Cía., por 1 esquinero con tornillos	0.30
» José Pí y Cía., por 1 llave	0.50
» José Pí y Cía., por 1 bulón	0.10
» Aguas corrientes, por marzo ..	17.45
» Franqueo de correspondencia ...	1.68
» Agua lavandina	1.20
» Tranvías	1.28
» Trapos para piso	1.40
Por Instituto Cultural	
Pagado a G. Sampayo, p. 1 caja tiza	70.—
Pagado por sueldos, por Abril presente:	
A Aurora Parada	50.—
A Enrique Mell	70.—
Por Conservatorio	
Pagado por afinación del piano y reposición cuerdas	12.—
Pagado por sueldos por Abril presente:	
A Blanca Villanueva	74.—

A Juan María López	50.—
A Nicolás Deleo	50.—
Por Sueldos	
A Carlos Sitoula	100.—
» Antonio Díaz	90.—
Por Fiestas Sociales	
Por cargado de más en el haber de esta cuenta, en este mes	0.30
Por Gastos Generales	
Por gastos efectuados por la C. D. en gestiones y viajes a la Capital Federal con motivo de la organización de la fiesta Día de la Raza.	34.—
Por Saldo	
Existente en Caja que pasa a Mayo	27.27
	<hr/>
	4.706.—

Avellaneda, Mayo de 1924.

Ramón J. García,
Vicepresidente.

José M^a Sixto,
Tesorero.

Por recibido, pase con sus comprobantes respectivos a la Comisión revisadora de cuentas a sus efectos.

José Cal Sánchez,
Presidente.

José Santos Brañas,
Secretario.

En la ciudad de Avellaneda a los ocho días del mes de Mayo de mil novecientos veinticuatro, reunidos en el local social la Comisión revisadora de cuentas que suscribe, ha procedido a una prolija revisión del movimiento de Caja hasta el 30 de Abril ppdo. inclusive, encontrándolo conforme con sus respectivos comprobantes.

Edgardo Negro — Camilo Hernández
José E. Groba.

CENTRO GALLEGO DE AVELLANEDA

Estado General al 30 de Abril 1924

ACTIVO

Las siguientes cuentas deudoras:

Caja	\$ 27.27
Banco Español.....	91.97
Banco de la Provincia.....	105.76
Banco Comercial	261.77
Banco de Galicia	2.468.41
Muebles y útiles	15.921.72
Instalaciones.....	4.416.41
Acciones	100.—
Propiedades.....	171.338.60
Biblioteca.....	1.000.—
Venta de libros	94.—
Carnets.....	126.04
	<hr/>
	\$ 195.951.95

PASIVO

Las siguientes cuentas acreedoras:

Capital.....	\$ 144.108.09
Hipoteca a pagar.....	» 29.488.86
Obligaciones a pagar.....	» 20.000.—
Pro Banderas.....	» 285.—
Bonos.....	» 2.070.—
	<hr/>
	\$ 195.951.95

—«O»—

CRONICAS DEL VIVIR GALLEGO

(Por JAIME SOLÁ)

El ciego de Padrenda

Para el ciego de Padrenda también pasan los años. No tanto como para nosotros. Pero pasan.

Su voz es la misma, bronca y recia con que nos despertaba hace cinco lustros; más acaso. Su canción favorita, la que le hizo famoso—el «champrololé barballado»—el mismo romance de las tres comadres que acompañó durante muchos cientos de años a los romeros a Teixido. Y en esta primera hora nocturnal en que le encontramos en la Toja—el ágora de sus proezas más sonadas—ocupa el mismo banco que había delante de la «fonda de Joaquín», donde él amenizaba las danzas de la gente que no podía permitirse el lujo del Casino.

Solo faltan, para que el cuadro evoque por completo mi alegre mocedad, la presencia de Campaña, el barbado patrón de la dorna del servicio de Cambados; los gritos de David, aquel lobo de mar que a empellones se llevaba los viajeros a la barca, porque «se iba la marea; y la aparición de la menuda y simpática figura de D. Carlos—mi buen, mi amado padre; el administrador general del entonces modesto y sencillo balneario—llamando al jefe de comedor para que diese el último toque de campana tras el cual en el plato del médico director caía, como la santa palabra de cada noche, el primer bocado de la colación crepuscular. Era entonces cuando la voz de la esquila, después de alborotar el enjambre veraniego, marchaba de bosque en bosque a morir en los últimos pinares, allá después del mar, junto a la negra punta del faro costero y secular de la Lanzada o al pie de la añorante y sencilla cruz del Oliveira.

He puesto una moneda en la mano del ciego de Padrenda. Eugenio la palpó cuidadosamente. Dijo en seguida:

—E das branquiñas. Non me fale. Xa sei quen ma da. Sintóo cabo de min: ¡Don Gaiame!

Lleno de emoción estrecho sus manos entre las mías. Vuelve con este apretón a mi cuerpo la vibración de una vida olvidada. Remonto treinta años del curso de la mía. Surge la vieja Toja donde todo es luz y ruido y modernismo de la nueva: los arcos voltaicos, el verbo de la gente del pueblo—más cosmopolita, más pulida, menos gallega—el pesado, el trepidante pasar de un gran automóvil de servicio público, que entra resoplando donde antes, al ponerse el sol, apenas se oían más que la voz del ciego de Padrenda, el tañido melancólico de su acordeón, la lejana canturía del piano del Casino y, hacia el monte, el arrullo de las tórtolas en los pinares. La única estridencia venía entonces del lado de los bosques. Era el grito de la garza real que llegaba a dormir en la rama más alta del pino más enhiesto y más copudo.

Una legión de niños rodea al ciego de Padrenda. Son sus amigos y sus coristas. Le han pedido que toque «la banderita española». Eugenio suelta las clavijas, estira el fuelle, lo oprime, pulsa las teclas y empieza la sonata. Y, como los niños de antes, los niños de ahora tiemblan de placer siguiendo con sus vocecitas de plata la línea de notas que el músico va proyectando sobre el misterio del cielo sereno de la noche agostea.

Son estos niños y son estos acentos y es esta inquietud algarera la nueva vida que llega. Pero ella pone delante de mis ojos la visión de la vida que pasa. Va pasando ya, va hacia el arcano de su desaparición de la Toja, el ciego de Padrenda. Mis años juveniles pasaron también. Mi voz no rimaría ya con estas voces argentinas. Estoy triste y, bajo el discreto velo de la sombra que nos rodea y acaricia, dejo que se humedezcan mis ojos y que de ellos mane el raudal de la ternura.

Todo alrededor da la sensación de lo percedero. Donde había una duna y todo eran soledad y silencio en la noche, entierra sus torres en el cielo y lo inunda de torrentes de luz un gran hotel todo fastuosidad y acentos festeriles. Los hombres de antaño todos desaparecieron. Hasta

aquel inolvidable médico director, aquel pintoresco D. Vicente, que parecía afiliado al partido de la eterna juventud, rodó inopinadamente hacia la tierra cuando se creía más feliz dentro del auto en que marginaba la mirífica campiña de sus lares de Palmeira.

Sin embargo, algo hay aquí, palpitando entre nosotros, que evoca, e impone, y graba en nuestro espíritu la idea de lo eterno. Con la canción de San Andrés de Teixido, con el romance de las tres comadres—las que hicieron aquella «merendiña» y tomaron aquella borrachera debajo de las cuales vibra de risa la historia de Galicia—labró su fama el ciego juglar de los maizales de Padrenda. Con ella se habrán hecho célebres en sus comarcas y en sus días otros juglares a lo largo de las gestas de las romerías pretéritas. Y ella hará glorioso el nombre de otros ciegos a quienes han de acompañar otros niños como estos, que un día llorarán, como estoy llorando yo, al evocar el alegre pasado ¡y al sentirse viejos!

También las tórtolas que cantan en los pinares son otras ya. Su música es, no obstante, tan bella como la de hace cinco lustros. Siempre lo será.

Dejémonos invadir por la ternura. Consintamos, extáticos, mudos en el frescor sedante de la noche melancólica, que venga a poseernos. Es Arte también. Y es lo que no muere, lo que no debe morir, lo que no dejaremos perecer en nosotros. Perderla sería perder lo que en nosotros vive latiendo como un hálito de la inmortalidad. Perderla sería peor que morir.

Sí: «Vita brevis». Pero consolémonos: «Ars longa»...

—o □ o—

CORREO

R. F. R. o AMADEO VIVES. — Según las nociones y creencias existentes, la Poesía es una señorita a quien hay que tratarla con guante blanco. Y en «Rosas mustias», Vd. la trata a escobazos. Y yo le creo a Vd. un perfecto caballero y un hombre galante.

JUAN BUYO. — Previas algunas correcciones de métrica, irá su poesía.

DUENDE NEGRO.

SOCIALES

ENLACES —

El 23 de Febrero del año actual, contrajo enlace la señorita Ermilas Noguerol, hija de nuestro consocio D. José Noguerol, con el joven Carlos Basano.

Dadas las relaciones de los contrayentes, la fiesta seguida a la ceremonia nupcial, adquirió lucidos contornos.

El 15 de Marzo ppdo., se efectuó el enlace de la señorita Consuelo García, hija de nuestro consocio D. Bernardo García, con el Sr. José López, distinguido consocio y ex miembro de la comisión de fiestas de este Centro.

En el acto civil dieron sus firmas como testigos, los señores Ramón J. García, por parte de la novia, y D. Manuel López, por la del novio.

NECROLOGIA —

Con harto dolor por nuestra parte, ya que ello nos priva de una cantidad de distinguidos socios de nuestra institución, debemos dar cuenta del fallecimiento de los señores Antonio Pérez Maura, Castor Rial y Juan Pazos, que tantas pruebas de cariño dieran a nuestra institución y, en particular, a la querida e inolvidable Galicia.

También ha fallecido un antiguo socio honorario, D. Nicolás Silles, persona vastamente vinculada en esta ciudad y que, aunque hijo de este país, siempre tuvo para nuestra sociedad gratos recuerdos.

El Centro Gallego de Avellaneda, al dar cuenta de estas desapariciones, cumple con el deber de asociarse al duelo producido por su fallecimiento.

Ha fallecido en nuestra ciudad, el 25 de Febrero del año actual, la señora Virginia F. de Situola, esposa del gerente de esta institución y viejo consocio, señor Carlos Situola.

Persona poseedora de brillantes prendas de carácter, se hizo estimar por sus virtudes y su desaparición fué lamentadísima en el vasto círculo de sus relaciones,

poniéndose de manifiesto el pesar causado por su fallecimiento en el acto del sepelio realizado en el cementerio de esta localidad.

Vayan a su desconsolada familia, el pésame más sentido por su deceso y en especial a nuestro consocio señor Situola.

Cuando todo le sonreía en la vida, cuando su hogar recién formado esperaba tantas obras emanadas de sus bien reconocidas virtudes, ha fallecido el 4 de Abril, a la temprana edad de 22 años, la señora María Farioli de López, hija de nuestro consocio D. Guillermo Farioli.

Al enviar su pésame al Sr. Farioli, esta institución valora en su justo pesar tal desaparición y se asocia sinceramente al dolor que soporta.

También a la edad de 22, ha fallecido el día 3 de Febrero pasado, la señora María Dorna de Ramos.

Sus reconocidas prendas de carácter, así como las simpatías que supiera captarse en vida, se pusieron de manifiesto en el acto del sepelio.

Paz en su tumba y resignación para los suyos.

—o [] o—

PUBLICACIONES RECIBIDAS

«Galicia», órgano de la colonia gallega en Cuba.

«Hércules», Federación de sociedades A. J. de la Provincia de la Coruña.

Boletín de la Cámara Oficial Española de Comercio, Buenos Aires.

Revista de la Asociación Española de Socorros Mutuos, de Buenos Aires.

«La Raza», órgano oficial de la Sociedad de Protección y Ayuda Mutua «Nueva España».

Boletín de la Sociedad Española de la Virgen del Pilar.

Boletín de la Asociación de S. M. de Barracas y Buenos Aires.

«La Esfinge», revista oficial de la So-

ciudad de Empresarios del ramo de Construcción en general.

«Vida Gallega», de Vigo.

Boletín Oficial del «Centro Gallego», de Buenos Aires.

«Asturias», revista oficial del Centro Asturiano de Buenos Aires.

«Unión Ibero Americana», órgano oficial de la sociedad del mismo nombre.

Boletín de la Real Academia Gallega.

Boletín Oficial de la Unión Hispano-Americana, Valle Miñor.

«Roma», Boletín oficial de la Sociedad Italiana de Socorro Mutuo.

Revista Médica Gallega.

«América-Galicia», revista comercial ilustrada Ibero-Americana, de Vigo.

Boletín del C. Gallego de Montevideo.

«A Terra», revista del Centro Gallego de Córdoba.

«La Voz Médica», de Madrid.

«El Eco de Galicia», de Buenos Aires.

«La Prensa», de Buenos Aires.

«El Diario Español», de Buenos Aires.

«Correo de Galicia», de Buenos Aires.

«El Heraldó Guardés», de la Guardia (Pontevedra).

«El Heraldó Gallego», de Buenos Aires.

«Tribuna Española», de Buenos Aires.

«La Opinión», de Avellaneda.

«El Pueblo», de Avellaneda.

«El Industrial», revista mensual ilustrada de la Habana.

—o □ o—

POEMA CURTO

SOLO PRA HOMES...

Nunha revista estranxeira
vin andar ús mandamentos
que nos impoñen os homes
eu non sei que parlamentos.

Solo rezan c'os casados,
é son dez, com'os divinos,
qu'os homes deben gardar
pra cumpril-os seus distinos.

O primeiro mandamento,
manda evitar altercados

e disputas co-a muller
pra non ser atropellados.

O segundo dílle ò hòme
nunca olvide qu'o casarse,
foi co-a muller, non c'un anxé,
que non poide compararse.

O terceiro manda dār
à muller tod'ò diñeiro
anqu'o haxa que roubar,
s'o bolsillo anda baleiro.

Dí o cuarto qu'a muller
am'às xoyas y-òs vestidos,
e pra que nos queira bèn
qu'hai que darllos bèn cumpridos

E dí o quinto, qu'o hòme,
é mais tolo qu'unha cabra,
se non lle deixa à muller
sèmpra última palabra.

O sexto ordena qu'o libro
qu'a muller non poida ler,
non-o levemos pr'à casa,
que no-nos ha d'entreter.

Mand'o sétimo decirlle
qué a mais bella muller,
e que pra ser dinos d'ela
temos que volver nacer.

O oitavo dí qu'a lóxica
non rixe n'o matrimonio,
e que se non-a evitamos,
temos qu'ir pr'ò manicomio.

Y-é o noveno pr'o caso
de qu'a muller sea burra,
pra non ser mais burros qu'èla,
anque còst'algunha zurra.

E sobre total-as cousas,
mand'ò décimo, por fín,
qu'amenos à nosa sògra
se queremos ter bo fin.

Coido qu'istes mandamentos
non rezan c'os galleguiños...
mais s'elas queren que recen,
¿quen se casa, rapaciños?

F. SALGADO y LOPEZ-QUIROGA.

ESTABLECIMIENTO GRÁFICO**J. ESTRACH**

HUMBERTO I. 966

BUENOS AIRES

Taller de Calzado de todas clases

Especialidad en medidas y composturas

Precios sumamente módicos :: :: ::

RAFAEL PEREZ

Calle PINTOS 792

AVELLANEDA

La Fama ▲ Cigarrería y Manufactura
de Tabacos**de Odilo Otero**

Agencia general de lotería

Venta de Bonos de la Caja de Ahorros de la Provincia

GENERAL MITRE 692 - AVELLANEDA

Imprenta SAMPAYO

LIBRERÍA, PAPELERÍA Y ÚTILES PARA COLEGIOS

POR MAYOR Y MENOR

GENERAL MITRE 920

Unión Telefónica 1237

AVELLANEDA

BARRACAS

AVISO IMPORTANTE**GRAN DEPOSITO DE PATATAS**

VENTA POR MAYOR Y MENOR

Especialidad y clase de Mar del Plata a precios de

— — — Casa Amarilla — — —

Juan Dean**ARENALES 146****AVELLANEDA**

DISPONIBLE

**Casa de Comercio en el Ramo de Almacén
de LALIN Hnos.****SUAREZ 102 - MONTES DE OCA y ALDAZ - AVELLANEDA**

José M. Revoredo**MATERIAS para JABONEROS**

IMPORTACION

Se recibe sebo y cualquier otro fruto del país

Resina, soda caústica, soda solway, ceniza de soda, silicato de soda, carbonato de cal, talco, colorante, aceite palma, aceite coco.—Cloruro de cal, bicarbonato de soda, soda cristal.—Brea para asfalto y asfalto natural.

B. Rivadavia 365 y Río Cuarto 517, Avellaneda

C. Telef. 217, Avellaneda y U. Telef. 774, Barracas

SANTOS & CAL

Postes para Alambrados, Varillas, Carbón de leña, Leña y Materiales de Construcción.

Tejidos de Alambre y Portones de Hierro

Escritorio: MONTES DE OCA 71 — AVELLANEDA — Depósito: ELORTONDO 944

PECTORAL DE BREIA

(COMPUESTO)

Preparado en la Farmacia "GUILLEN"

(Aprobado por el Consejo Nacional de Higiene de Buenos Aires)

El remedio por excelencia para los resfríos, tos, catarro, bronquitis, asma, enfermedades de la garganta y del pecho, por ser su base el alquitrán de Noruega purificado y privado de su gusto y olor tan desagradables.

AVENIDA MITRE 44, Avellaneda

Unión Telef. 69, Barracas

DISPONIBLE

MARMOLERIA

DE

MANUEL VIEDMA

Se construyen Bóvedas, Monumentos y Paredes.—Se cuidan Nichos y Bóvedas.—Se encarga de todo trabajo perteneciente al ramo.—Precios sumamente módicos.

AGÜERO 4052
Frente al Cementerio
AVELLANEDA

Particular:
MIRAMAR 660
V. DOMINICO

FARMACIA Y DROGUERIA ESPAÑOLA

Surtido completo en Drogas y Específicos-Oxigenos-Sueros antidiftéricos,

Sueros artificiales esterilizados en ampollas

Se despachan recetas para todas las Sociedades

Despacho nocturno

MITRE 801 esq. ALSINA

U. T. 249, BARRACAS

AVELLANEDA

Cigarrillos



de 20, 30 y 40 Cts.

es la gran marca argentina
libre de todos los trusts :: ::

Piccardo & C^{ia}. L^{tda}.

Compañía Trasatlántica

A. LOPEZ & Cía.

ALSINA 756 BUENOS AIRES

LINEA DEL MEDITERRANEO

Reina Victoria Eugenia

Saldrá el 10 de Junio de 1924

a las 10 horas

Infanta Isabel de Borbón

Soleada

Saldrá el 2 de Julio de 1924

a las 10 horas

Destinos para: Río de Janeiro, Las Palmas, Tenerife, Cádiz, Barcelona, Vigo, Villagarcía, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

PRECIOS REDUCIDOS

CONSULTEN NUESTRA TARIFA

VISITENSE EL VAPOR

